

## Ogólne Warunki Sprzedaży KSB Polska (OWS KSB Polska)

Ogólne warunki sprzedaży mają zastosowanie wobec:

1. Osób fizycznych (przedsiębiorców), którzy zawierają umowę z KSB w ramach wykonywania działalności gospodarczej.
2. Osób prawnych.

### Art. I Postanowienia ogólne

1. Szczegółowe warunki, zawarte w potwierdzeniu zamówienia / umowie wraz z niniejszymi OWS stanowią podstawę dla realizacji dostaw i usług przez KSB. Warunki zakupowe Zamawiającego o odmiennej treści nie stają się częścią umowy wskutek przyjęcia zamówienia do realizacji przez KSB. Umowa wchodzi w życie – przy braku innych uzgodnień – z chwilą wystawienia potwierdzenia zamówienia w formie pisemnej przez KSB.

2. KSB zastrzega sobie prawo własności intelektualnej do próbek, rysunków, informacji w jakiegokolwiek formie, także elektronicznej. Udostępnianie ich osobom trzecim bez zgody KSB jest niedozwolone. KSB zobowiązuje się do udostępniania informacji i dokumentów opatrzonego klauzulą poufności przez Zamawiającego osobom trzecim tylko za zgodą Zamawiającego.

3. Wszelkie dane techniczne zawarte w katalogach, cennikach, rysunkach mają charakter poglądowy i nie stanowią danych gwarantowanych, określających właściwości przedmiotu umowy. Należy traktować je jako wiążące, jeśli i w takim zakresie, jak to zostało wyraźnie potwierdzone przez KSB.

### Art. II Cena i płatność

1. W przypadku braku innych uzgodnień podane ceny należy traktować jako DDP uzgodnione miejsce przeznaczenia w Polsce wraz z załadunkiem oraz standardowym opakowaniem wg wyboru KSB. Rozładunek leży po stronie Zamawiającego. Do cen należy doliczyć podatek VAT w wysokości zgodnej z obowiązującymi przepisami prawa.

2. Szczegółowe warunki płatności są każdorazowo sprecyzowane w potwierdzeniu zamówienia / umowie. W przypadku braku innych uzgodnień obowiązują następujące warunki płatności: płatność przelewem w następujących transzach: 1/3 ceny sprzedaży brutto jako zaliczka wraz z zamówieniem, 1/3 ceny sprzedaży brutto jako zaliczka w chwili zgłoszenia gotowości towaru do wysyłki, pozostała część ceny sprzedaży brutto w ciągu 14 dni od daty wystawienia faktury.

3. Prawo zatrzymania płatności lub wystąpienia z wzajemnymi roszczeniami przysługuje Zamawiającemu, o ile roszczenia wzajemne są bezsporne lub prawomocnie stwierdzone.

### Art. III Termin dostawy, zwłoka w dostawie

1. Termin dostawy wynika z uzgodnień pomiędzy Stronami. Podany termin obowiązuje pod warunkiem uzgodnienia pomiędzy Stronami wszystkich technicznych i handlowych szczegółów zamówienia, jak również pod warunkiem wypełnienia wszystkich zobowiązań ze strony Kupującego, takich jak np. przedłożenie wymaganych urzędowych zatwierdzeń i pozwoleń czy uiszczenie uzgodnionej przedpłaty. W przeciwnym razie termin ulega adekwatnemu wydłużeniu. Wydłużenie nie ma zastosowania, jeśli odpowiedzialność za zwłokę ponosi KSB.

2. Termin dostawy jest dotrzymany pod warunkiem terminowego otrzymania wszystkich komponentów do produkcji. KSB ma obowiązek niezwłocznie informować Zamawiającego o ewentualnych opóźnieniach w dostawie komponentów.

3. Termin dostawy jest dotrzymany, jeśli przedmiot zamówienia został wydany do dyspozycji Kupującego w uzgodnionym miejscu przeznaczenia lub w magazynie KSB lub gdy w tym terminie dokonano zgłoszenia gotowości towaru do wysyłki. Jeżeli uzgodniono odbiór fabryczny, wyznacznikiem terminowości jest termin odbioru lub termin zgłoszenia gotowości do odbioru (nie dotyczy przypadku odmowy uczestnictwa w odbiorze przez Zamawiającego).

4. Jeśli wysyłka lub odbiór przedmiotu umowy został opóźniony z przyczyn zależnych od Zamawiającego, Sprzedający jest uprawniony do naliczenia kosztów związanych z takim opóźnieniem, począwszy od daty zgłoszenia gotowości do wysyłki lub odbioru.

5. W przypadku wystąpienia siły wyższej, rozumianej jako wszelkie zdarzenia będące poza wpływem KSB, termin dostawy wydłuża się odpowiednio. KSB powiadomi Zamawiającego możliwie jak najszybciej o zaistnieniu siły wyższej i jej ustąpieniu. W przypadku wystąpienia siły wyższej przez okres dłuższy niż 3 miesiące łącznie, Strony są uprawnione do rozwiązania Umowy.

6. W przypadku zwłoki KSB w realizacji umowy i wystąpienia u Zamawiającego szkody, będącej konsekwencją tejże zwłoki, Zamawiający jest upoważniony do żądania kar umownych w wysokości 0,5% za każdy pełny tydzień opóźnienia, lecz nie więcej niż 5% wartości opóźnionego towaru. Dalsze roszczenia wynikające ze zwłoki w dostawie – wg postanowień Art. VII ust. 2.

### Art. IV Przejście ryzyka, odbiór

1. Ryzyko przechodzi na Zamawiającego w momencie wydania przedmiotu umowy w miejscu przeznaczenia lub w magazynie KSB, również wtedy, gdy występują dostawy cząstkowe lub gdy KSB odpowiada za realizację innych usług jak np. montaż i uruchomienie przedmiotu umowy. Zamawiający nie może odmówić przyjęcia towaru w przypadku wystąpienia mało istotnej wady.

2. Jeśli wysyłka opóźnia się lub nie dochodzi do skutku z przyczyn, za które nie odpowiada KSB, ryzyko przechodzi na Zamawiającego w momencie zgłoszenia gotowości towaru do wysyłki. W takim przypadku KSB ma prawo wystawić fakturę i obciążyć Zamawiającego kosztami magazynowania i ubezpieczenia towaru.

3. Uzgodnione w umowie odbiory fabryczne odbywają się w zakładzie produkcyjnym KSB. Dla odbiorów fabrycznych obowiązują normy DIN 1944/III lub DIN ISO 9906. KSB pokrywa własne wydatki związane z odbiorem, Zamawiający pokrywa wydatki związane z odbiorem, powstające po jego stronie, jak np. własne koszty uczestnictwa w odbiorze.

4. Jeśli nie uzgodniono inaczej, wcześniejsze i częściowe dostawy są dozwolone.

### Art. V Zastrzeżenie własności

1. KSB zastrzega sobie prawo własności przedmiotu umowy do momentu zapłaty 100% wartości umowy, włącznie z należnościami za uzgodnione usługi dodatkowe.

2. KSB ma prawo ubezpieczyć przedmiot umowy na koszt Zamawiającego na wypadek kradzieży, pożaru, powodzi i innych ewentualnych szkód, jeżeli Zamawiający nie zawarł umowy ubezpieczenia i/lub nie przedstawił KSB kopii stosownej polisy ubezpieczeniowej.

3. Zamawiający nie może scedować, ustanowić zastawu ani zabezpieczenia na przedmiocie umowy. W przypadku wzięcia w zastaw, rekwizycji lub innej formy przejęcia przedmiotu umowy przez osoby trzecie, Zamawiający ma obowiązek niezwłocznie powiadomić o tym KSB.

4. W przypadku niewypełnienia zobowiązań Zamawiającego wynikających z umowy, w szczególności w przypadku opóźnienia w płatności, KSB ma prawo odebrania przedmiotu umowy po uprzednim wysłaniu monitu ws. płatności, a Zamawiający jest zobowiązany do jego wydania KSB.

5. Na mocy zastrzeżenia własności KSB może żądać wydania przedmiotu umowy, tylko w przypadku odstąpienia od umowy przez KSB.

6. Złożenie jakiegokolwiek wniosku o ogłoszenie upadłości Zamawiającego uprawnia KSB do odstąpienia od umowy i żądania natychmiastowego zwrotu przedmiotu umowy.

7. Zamawiający ma prawo odsprzedać dalej przedmiot umowy, pod warunkiem powiadomienia kolejnego nabywcy o zastrzeżeniu własności.

### Art. VI Roszczenia reklamacyjne

Za wady fizyczne i prawne dostarczonego towaru KSB odpowiada – z zastrzeżeniem zapisów Art. VII – w następujący sposób:

#### Wady fizyczne

1. KSB jest zobowiązane nieodpłatnie – wg swojego wyboru – do naprawy lub wymiany na wolne od wad wszystkich części, w których stwierdzono wady konstrukcyjne, materiałowe lub wykonawcze powstałe wskutek przyczyn zaistniałych przed przejściem ryzyka na Zamawiającego. Wystąpienie takich wad należy niezwłocznie zgłosić KSB w formie pisemnej. Wymienione części są własnością KSB, chyba że wymagają specjalistycznej utylizacji np. odkażenia chemicznego czy biologicznego. W takich przypadkach Zamawiający jest odpowiedzialny za ich utylizację zgodnie z obowiązującymi przepisami na swój koszt.

2. Po powiadomieniu KSB o wadzie Zamawiający jest zobowiązany do zapewnienia KSB wymaganego czasu i możliwości podjęcia wszelkich zdaniem KSB potrzebnych napraw i dostaw części wymagających wymiany. W przeciwnym razie KSB jest zwolnione z odpowiedzialności za wynikające stąd skutki. Tylko w nagłych przypadkach zagrożenia bezpieczeństwa eksploatacyjnego czy ochrony przed wystąpieniem niewspółmiernie poważnych szkód, o czym KSB natychmiast ma zostać powiadomione, Zamawiający ma prawo usunięcia wad samodzielnie lub za pomocą osób trzecich i żądania od KSB zwrotu poniesionych koniecznych wydatków.

3. O ile nie dokonano innych uzgodnień, miejscem wykonania usług naprawczych jest warsztat serwisowy KSB lub inny wskazany przez KSB punkt napraw.

4. KSB ponosi koszty robocizny i materiałów związanych z naprawą lub wymianą towarów – o ile roszczenie reklamacyjne okaże się uzasadnione. KSB nie pokrywa innych kosztów, w szczególności kosztów montażu i demontażu czy kosztów testów. Jeżeli przedmiot umowy zostanie przeniesiony w inne miejsce niż miejsce odbioru lub jeśli naprawa ma się odbyć poza granicami Polski, Zamawiający jest zobowiązany do pokrycia związanej z tym różnicy kosztów usunięcia wad.

5. W ramach obowiązujących przepisów prawa Zamawiający ma prawo odstąpić od umowy, jeśli KSB – z uwzględnieniem dopuszczonych prawem wyjątków – nie dotrzymał technicznie możliwego, uzgodnionego terminu usunięcia wady (naprawy lub wymiany). W przypadku wad nieistotnych prawo Zamawiającego jest ograniczone wyłącznie do żądania obniżenia ceny przedmiotu umowy. Poza tym przypadkiem wyłącza się prawo żądania obniżenia ceny. Pozostałe roszczenia wg Art. VII ust. 2.

6. Odpowiedzialność KSB jest wyłączona w szczególności w następujących przypadkach: niewłaściwa, niezgodna z przeznaczeniem eksploatacja przedmiotu umowy, nieprawidłowy montaż lub uruchomienie przez Zamawiającego lub osoby trzecie, naturalne zużycie, niewłaściwa lub niedbała obsługa, nieprawidłowa konserwacja, nieprawidłowo wykonane prace budowlane, niewłaściwy fundament, uszkodzenia chemiczne, elektrochemiczne i elektryczne – chyba, że Dostawca jest za nie odpowiedzialny.

7. Za wady komponentów dostarczonych przez Zamawiającego KSB odpowiada tylko wtedy, jeżeli KSB przy zachowaniu fachowej staranności powinno je zauważyć.

8. Dobór urządzeń i ew. prace projektowe są realizowane tylko i wyłącznie na podstawie danych dostarczonych przez Zamawiającego w formie pisemnej. Zamawiający ponosi odpowiedzialność za prawidłowość

przekazanych danych. Za wady wynikłe z nieprawidłowych danych przekazanych przez Zamawiającego, KSB odpowiada tylko wtedy, jeżeli KSB przy zachowaniu fachowej staranności powinno je zauważyć.

9. Jeżeli podstawą do rozpoczęcia produkcji jest projekt sporządzony przez Zamawiającego, KSB odpowiada tylko i wyłącznie za zgodność wykonania z projektem.

10. KSB nie ponosi odpowiedzialności za usterki powstałe w wyniku napraw wykonywanych przez Zamawiającego lub osoby trzecie, jak również wskutek modyfikacji przedmiotu umowy bez uprzedniej akceptacji KSB.

#### **Wady prawne:**

11. Jeżeli wykorzystywanie przedmiotu umowy prowadzi do naruszenia praw własności intelektualnej, KSB zapewni Zamawiającemu na własny koszt prawo dalszego wykorzystywania przedmiotu umowy lub zmodyfikuje przedmiot umowy w taki sposób, aby wykluczyć naruszenie praw własności intelektualnych osób trzecich. Jeżeli okaże się to niemożliwe ze względów ekonomicznych lub w rozsądnym terminie, Zamawiający jest uprawniony do rozwiązania umowy. W w.w. warunkach KSB również przysługuje prawo rozwiązania umowy.

12. Wymienione w ust. 11 zobowiązania KSB są – z zastrzeżeniem zapisów Art. VII ust. 2 – jedynym zadośćuczynieniem za naruszenie praw własności intelektualnej. Zobowiązania te występują tylko wtedy, gdy: a) Zamawiający niezwłocznie powiadomi KSB o zgłoszeniu roszczeń z tytułu naruszenia praw własności intelektualnej; b) jeżeli Zamawiający udzieli KSB odpowiedniego wsparcia przy obronie względem zgłoszonych roszczeń z tytułu naruszenia praw własności intelektualnej lub umożliwi KSB przeprowadzenie prac modyfikacyjnych zgodnie z Art. VI ust.11; c) jeżeli na korzyść KSB zostanie zastrzeżone prawo skorzystania z wszelkich środków obrony, włącznie ze środkami wynikającymi z pozaprawnych regulacji; d) jeżeli wady prawne nie wynikają z wytycznych przekazanych przez Zamawiającego; e) jeżeli naruszenie praw własności intelektualnej nie wynikało z nieautoryzowanej przez KSB modyfikacji przedmiotu umowy lub niezgodnej z umową eksploatacji.

13. Zamawiający przyjmuje pełną odpowiedzialność za przekazane przez niego informacje, rysunki, próbki itp. Zamawiający gwarantuje, że przedłożone przez niego rysunki wykonawcze nie naruszają praw własności intelektualnej osób trzecich. KSB nie jest zobowiązane wobec Zamawiającego do sprawdzenia, czy wskutek złożenia ofert w oparciu o przedłożone rysunki wykonawcze nie doszło do naruszenia praw własności intelektualnej. Jeśli mimo tego wyniknie w związku z tym odpowiedzialność dla KSB, Zamawiający jest zobowiązany do zwolnienia KSB z tych roszczeń.

#### **Art. VII Odpowiedzialność Dostawcy, wyłączenie odpowiedzialności**

1. W przypadku, gdy z winy KSB w wyniku niedbałego lub wadliwego wykonania lub naruszenia innych dodatkowych zobowiązań umownych, w szczególności w zakresie instrukcji obsługi i konserwacji, przedmiot umowy nie może być eksploatowany przez Zamawiającego zgodnie z umową, obowiązują postanowienia Art. VI i VII ust. 2. Wszelkie inne roszczenia są wyłączone.

2. Za szkody, które nie powstały w przedmiocie dostawy jako takim, KSB odpowiada – niezależnie od podstawy prawnej – tylko w przypadku: a) celowego działania b) rażącego zaniedbania ze strony właściciela / organów spółki lub kadry zarządzającej c) zawinionego uszkodzenia ciała, zdrowia, utraty życia, d) w przypadku wad podstępnie zatajonych e) w ramach oświadczenia gwarancyjnego f) w przypadku wad przedmiotu dostawy, o ile zgodnie z Ustawą o prawach konsumenta ponosi odpowiedzialność za szkody osobowe i rzeczowe wynikłe z prywatnego użytkowania przedmiotu umowy przez konsumentów. W przypadku zawinionego naruszenia istotnych postanowień umowy KSB odpowiada także za rażące zaniedbania pracowników spoza kadry zarządzającej, zaś w przypadku lekkich zaniedbań ogranicza się odpowiedzialność do typowych, w rozsądnym zakresie przewidywalnych szkód. Wszelkie inne roszczenia są wyłączone.

#### **Art. VIII Usługi**

1. W przypadku zamówienia usług serwisowych Kupujący powinien na własny koszt i w ustalonym terminie zapewnić: a) wyposażony we własny sprzęt i narzędzia personel pomocniczy w wymaganej liczbie i o określonych kwalifikacjach b) wykonanie wszystkich prac pomocniczych, w szczególności prac budowlanych, ziemnych, instalacyjnych, wraz z dostarczeniem wszelkich materiałów niezbędnych dla realizacji tych prac c) dostarczenie środków technicznych do montażu, dźwigów, podnośników, rusztowań itp. d) zasilenia w wodę i energię elektryczną e) oświetlenie ogólne miejsca wykonania prac f) udostępnienie suchego i zamkniętego pomieszczenia do przechowywania części produktów, aparatury, narzędzi i materiałów KSB potrzebnych do wykonania usługi g) udostępnienie odpowiedniego pomieszczenia socjalnego, wyposażonego w instalację sanitarne h) przeszkolenie personelu KSB z wszelkich przepisów (BHP, p.poż., regulaminy itp.) obowiązujących w zakładzie pracy Zamawiającego i) pomoc w dopełnieniu formalności związanych z wjazdem pracowników i sprzętu KSB na teren zakładu Zamawiającego j) wykonanie innych uzgodnionych czynności.

2. Jeżeli wykonanie usług serwisowych opóźni się z przyczyn niezawinionych przez KSB, w szczególności braku mediów (woda, energia elektryczna), niezbędnych środków technicznych, personelu pomocniczego czy wad w przygotowaniu urządzeń do wykonania prac serwisowych zgodnie z DTR lub wytycznymi serwisu KSB, Zamawiający zostanie obciążony dodatkowymi kosztami (dojazdy, noclegi, diety i dodatkowe roboczo-godziny personelu realizującego usługi) wg aktualnie obowiązujących stawek serwisu KSB.

3. Zamawiający jest zobowiązany do rzetelnego potwierdzenia czasu pracy personelu KSB na kartach pracy. W przypadku nieuzasadnionej odmowy

podpisania karty pracy KSB ma prawo odnotowania tego faktu w karcie pracy i traktowania karty jak obustronnie podpisanej.

4. KSB nie ponosi odpowiedzialności za działania personelu Zamawiającego lub osób trzecich działających w jego imieniu, jeśli zostały one wykonane bez wyraźnego polecenia KSB wyrażonego w formie pisemnej lub zostały wykonane niezgodnie z udzielonymi wskazówkami lub instrukcjami KSB lub dostarczoną DTR.

5. Jeśli nie uzgodniono inaczej, rozliczenie prac serwisowych odbywa się wg aktualnie obowiązujących stawek serwisowych w oparciu o dokumentację czasu pracy.

6. Jeśli w potwierdzeniu zamówienia nie uzgodniono inaczej, gwarancja i rękojmia na usługi serwisowe wynosi 6 miesięcy od daty wykonania usługi.

7. W zakresie nieuregulowanym niniejszym artykułem do Usług stosuje się odpowiednio pozostałe przepisy OWS.

#### **Art. IX Polityka antykorupcyjna i kontrola eksportowa**

1. Jak zapisano w kodeksie postępowania KSB, KSB i pracownicy KSB zobowiązują się do profesjonalnego i uczciwego postępowania, które obejmuje przestrzeganie przepisów prawa i etycznych standardów. Podobnego postępowania oczekuje KSB także od swoich partnerów biznesowych. W przypadku naruszenia przepisów prawa przez klienta, w szczególności działań korupcyjnych lub nieuczciwych, KSB ma prawo wypowiedzenia umowy z natychmiastowym skutkiem i żądania odszkodowania.

2. Zamawiający zobowiązuje się do przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów kontroli eksportowej i embargo. Zamawiający ma obowiązek niezwłocznie poinformować KSB, jeżeli przedmiot umowy ma być dostarczony do miejsca przeznaczenia w kraju lub osoby fizycznej czy prawnej, które podlegają ograniczeniom eksportowym lub embargo. Obowiązek ten zachodzi także wtedy, gdy Zamawiający dowie się o tym po fakcie. Za uzyskanie wszelkich pozwoleń eksportowych jest odpowiedzialny Zamawiający, jeżeli KSB w sposób jednoznaczny nie zobowiązało się do przejścia tego obowiązku. W takim przypadku wysyłka nastąpi dopiero po otrzymaniu stosownego pozwolenia: terminy dostaw zostaną odpowiednio dostosowane. W przypadku braku otrzymania pozwolenia we właściwym czasie, Strony są uprawnione do rozwiązania umowy.

#### **Art. X Właściwe prawo, sąd**

1. W Zakresie nieuregulowanym niniejszymi warunkami obowiązują przepisy Kodeksu Cywilnego.

2. Sąd właściwym dla rozstrzygnięcia sporów wynikających z niniejszej umowy jest sąd właściwy miejscowo dla KSB.